

NOUVELLE VERSION DE LA PRIERE DU « NOTRE PERE »

Dans le cadre d'un chantier global entamé il y a 17 ans par les conférences épiscopales francophones, qui ont travaillé sur une nouvelle traduction intégrale de la bible, pour son usage liturgique, il a été décidé de changer une phrase de la prière du « Notre Père ».

Les évêques français, durant leur Assemblée plénière à Lourdes (du 28 au 31 mars 2017), ont décidé de « l'entrée en vigueur de la nouvelle traduction du *Notre Père* dans toute forme de liturgie publique, le premier dimanche de l'Avent 2017 ». C'est ce qu'a indiqué, vendredi 31 mars, un communiqué de la Conférence des évêques de France (CEF).

Ainsi donc, à partir de ce premier dimanche de l'Avent, les fidèles catholiques ne diront plus, lorsqu'ils réciteront la prière du *Notre Père*, « **Ne nous sou-mets pas à la tentation** » mais « **Ne nous laisse pas entrer en tentation** ».

Voici donc la nouvelle version du *Notre Père* à réciter à compter du 3 décembre 2017:

*Notre Père qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite sur la terre comme
au ciel.*

*Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce
jour.*

*Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi à ceux qui
nous ont offensés.*

**Et ne nous laisse pas entrer en tentation
Mais délivre-nous du Mal.**



Les membres de l'Église protestante unie de France (Epuhf) ont, eux aussi de leur côté, recommandé à leurs paroisses, par souci « œcuménique », d'utiliser la nouvelle version, « ne nous laisse pas entrer en tentation. »

Secteur pastoral Brunoy - Val d'Yerres

Dimanche 3 décembre 2017

1er Dimanche de l'Avent

(Mc 13, 33-37)

Paroisse de Brunoy
01 60 46 01 12
paroisse.brunoy@free.fr

Paroisses du Val d'Yerres
01 69 00 29 58
paroisses.valdyerres@laposte.net

Messes dominicales

Boussy Samedi 18h30

Brunoy

Samedi 18h30 Saint Pierre Fourier

Dimanche 9h Chapelle ND du

Sauvageon

Dimanche 11h Saint-Médard

Épinay

Dimanche 11h

Quincy-Varennes

messe à Quincy

Dimanche 10h30 sauf 1er du mois

messe à Varennes

1er dimanche du mois 10h30

Yerres

Dimanche 18h (Saint Honest)

Chapelet

Brunoy - Relais St Paul

dimanche à 17 h

Messes en semaine

Boussy

Mercredi 9h sauf 1er du mois

AREPA à 16h

Brunoy

Mardi 18h30 - Relais St Paul

Mercredi 8h45 - St Médard

Jeu 8h45 - St Pierre Fourier

Vendredi 8h45 St Médard

Épinay

Mercredi et vendredi 18h30

Oratoire Ste-Thérèse

Quincy - Varennes

Jeu 17h15 - Centre Desfontai-

nes

Mardi 18h30

Varennes 1, 3 et 5^e,

Quincy 2, 4^e

Vendredi 9h - Ste Croix

<http://www.secteur-brunoy-valdyerres.catholique.fr>

QU'AS-TU FAIT DE TON FRÈRE ?

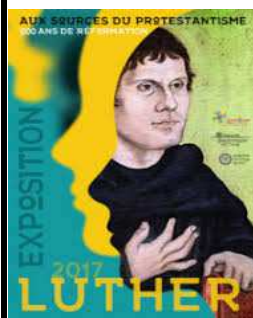
L'Équipe Pastorale de Secteur propose de continuer la journée du pauvre. Pendant le temps de l'Avent, vous pouvez déposer au fond des églises des **denrées alimentaires** non périssables au profit du **secours catholique** et de la **conférence saint Vincent de Paul**. « *Chaque fois que vous l'avez fait à l'un de ces plus petits de mes frères, c'est à moi que vous l'avez fait* » (Mt 25,40)



JOURNÉE MONDIALE
DES PAUVRES

N'aimons pas en paroles
mais par des actes

2017



AUX SOURCES DU PROTESTANTISME 500 ANS DE REFORMATION

Exposition LUTHER centre paroissial protestant.
33 avenue de Valenton à Villeneuve St Georges.

Du 3 au 17 décembre 2017

Vernissage le 3 décembre à 16 h 30.

Ouverture : samedi 9 et 16 de 14 h à 17 h

Dimanche 10 et 17 de 11h30 à 14 h 30

groupes sur demande au 07 86 82 17 71

Agenda de la semaine

Vendredi 8	14h	Epinay	Installation Marché de Noël	église
	19h	Epinay	Messe de l'Immaculée conception	église
Lundi 4	20h30	Brunoy	Conférence st Vincent de Paul	Salle CEDRE
Mardi 5	20h30	Brunoy	Équipe préparation au mariage	Salle St Pierre
Mercredi 6	14h	Brunoy	Rencontre action catholique des enfants de 7 à 14 ans	Relais St Paul
Vendredi 8	20h	Boussy	Chapelet suivi de la messe à 20 h 30	
Samedi 9	14h	Brunoy	Conseil départemental de l'Essonne de la conférence St Vincent de Paul	Salle St Pierre
Dimanche 10			Pas de messe à Quincy	
	10h30	Epinay	Messe en Val d'Yerres	église

ARC EN CIEL Repas amical au Relais Saint Paul Lundi 4 décembre 2017 à partir de 12h30

Arc en Ciel poursuit ses accueils à l'Espace Cerçay aux Provinciales tous les lundis de 14h à 16h.

Nous y retrouvons nos accueillis réguliers ou occasionnels, et souhaitons associer la communauté du Secteur Pastoral à cette mission d'Église. Aussi, nous organisons un repas-partage, auquel nous serons heureux de vous accueillir pour un moment d'échange et de convivialité.

Nous vous attendons donc nombreux au Relais Saint Paul à Brunoy.

L'équipe d'Arc en Ciel

Nos peines

Ont rejoint la Maison du Père

Brunoy : Marie-Andréa MARONDE

Boussy : Stéphanie DART

Quincy : Dario GHERARDY

Adoration du Saint Sacrement

Église St Médard à Brunoy

Vendredi 8 et 22 décembre

de 18h30 à 19h30

Vendredi 15 décembre de 18h30 à 22h



ASSOCIATION AD LIBITUM

Dimanche 10 décembre à 16h30

Concert jeunes talents

Église Saint Médard

Contes bibliques Avent

Les dimanches 10 et 17 décembre

de 9h30 à 10h30

Monastère de la Croix, 19 cours Mgr

Romero, Évry.

Lecture de textes qui annoncent

la venue du Seigneur,

racontés par sœur Cécile Turiot,

dominicaine.

Quête impérée de l'Aumônerie de l'Enseignement Public (AEP)

Samedi 9 et dimanche 10 décembre.

En 2017, 3000 jeunes sont inscrits à l'aumônerie. Les rencontres auxquelles ils participent dans notre diocèse ainsi que les rassemblements et temps forts sont des signes de la vitalité et de la joie de l'Église d'aujourd'hui. Les formations mises en place par le service diocésain permettent aux 300 animateurs de mieux appréhender leur rôle d'aînés dans la foi auprès des jeunes et ainsi de les faire grandir. Votre générosité nous permet de mettre en place un certain nombre de ces rencontres, rassemblements et formations pour partager avec ces jeunes la joie de l'Évangile. Merci de votre générosité.

Véronique Fontaine, Déléguée diocésaine pour l'AEP.

MARCHE DE NOËL de l'APVY

Les samedi 9 et dimanche 10 décembre

De 10h à 18h à l'église d'Épinay.

Programme du dimanche :

10 h 30 messe en Val d'Yerres (pas de messe à Quincy),

12h30 Restauration sur place ou plats à emporter

15h le Chœur du séminaire orthodoxe viendra nous enchanter (gratuit)

Pour que ces journées soient réussies, nous avons besoin de toutes les bonnes volontés :

- le vendredi après-midi, pour l'installation des stands, la mise en place de l'église et le transport (si possible venir avec sa voiture) des différents articles à vendre (entreposés au presbytère de Boussy),

- le samedi et dimanche pour assurer une permanence aux stands (toute durée possible)

- le dimanche à partir de 17h30 pour le rangement et le retour des invendus à Boussy

Et bien sûr, nous avons besoin pour les deux jours de vos spécialités : pâtisseries, gourmandises de Noël...

Merci à tous ! Contacts : Boussy 06 86 84 41 84 - Épinay 06 21 39 11 58

Quincy 06 84 43 88 15 - Varennes 06 80 87 19 68



